

突厥语族语言的领属范畴

吴宏伟

[提要] 本文“领属”这个概念包括传统语法中的领格附加成分和领属人称附加成分。过去有关突厥语的语法书都把领有附加成分归入到格的范畴中去,这是不妥当的。实际运用中领有和从属之间的关系非常密切,前后呼应,互为补充,组成一个整体,构成了一个完整的范畴。文章着重讨论了突厥语族语言领属范畴语法形式的特点及其用法。

在突厥语族传统语法中,领属是名词重要的语法范畴。在我们这篇论文中“领属”这个概念和传统语法中“领属”概念有所不同。它包括了传统语法中所谓的领格附加成分和领属人称附加成分,前者称其为“领有”,后者称其为“从属”,两者一起构成一个完整的语法范畴,我们称之为领属范畴。

在过去的有关突厥语的语法书中,由于受俄语的影响,都无一例外把领有附加成分归入格的范畴,我认为这是不妥当的。原因在于由于两者之间的关系表现为前者所表示事物对后者所表示事物的占有和支配,所以在实际运用中它们之间的关系非常密切,前后相互呼应,二者互为补充,组成了一个整体,构成了一个完整的范畴。这和俄语名词的领格有着明显的不同。因此,不能也不应该把它们分开而归入到不同的语法范畴中去。

一 领有附加成分

和大多数语法附加成分一样,领有附加成分在多数语言中都有几种不同的附加成分变体。根据各语言的不同情况,我们将突厥语族语言的领有附加成分分为不同的几类。

这里又有两种情况,一是以元音为主要区别特征的变体,以适应元音和谐的要求;二是以附加成分起首音为主要区别特征的变体,以适应词尾元音和辅音对后续成分首音在发音部位和发音方法和谐方面的要求。我们先看第一种情况。

各语言领属范畴中的领有附加成分元音变体的数量和该语言元音和谐的类型是一致的。突厥语族领有附加成分元音变体的数量情况见下表:

序号	元音和谐类型 ^①	附加成分变体数量和特点	变体元音
1	B//F//B+F	2 全部位无唇状	ə、i
2	B//G//B+G	4 全部位有窄元音唇状	ə、i、u、y
3	B//G半//B+G半	3 有窄元音唇状	i、u、y

^① 参见拙作《突厥语族语言元音和谐的类型》,《语言研究》1991年第2期。

4	B//G1//B+G1	4	全部位有窄元音唇状	ə、i、u、y
5	C1//G//C1+G	4	全部位全唇状	ə、i、u、y
6	C2//G//F//H	4	全部位全唇状	ə、i、u、y
7	C ⁻ //G//C ⁻ +G	4	全部位全唇状	ə、i、u、y
8	B//F半C半//B+F半C半	4	全部位有宽元音唇状	ə、o、e、ø

包括：1. 哈萨克书面语、楚瓦什语、诺盖语、鞑靼书面语、卡拉卡尔帕克书面语、哈卡斯书面语；2. 土耳其语、阿塞拜疆语、图瓦语、库梅克语、绍尔语、卡拉依木语、丘里木—土尔克语、克里米亚鞑靼语、巴拉滨鞑靼语、卡拉恰耶夫—巴尔卡尔语、嘎嘎乌孜语、土库曼书面语、西部裕固语、塔塔尔语；3. 维吾尔语、撒拉语；4. 哈卡斯口语、乌孜别克语；5. 柯尔克孜语；6. 阿尔泰语、雅库特语、土库曼口语、维吾尔语罗布方言；7. 哈萨克口语、卡拉卡尔帕克口语、诺盖口语；8. 巴什基尔语、鞑靼口语、楚瓦什语上部方言和过渡土语。

突厥语族语言领有附加成分变体的第二种类型是以附加成分起首音为主要区别特征的变体，以适应词尾元音和辅音对后续成分首音在发音部位和发音方法和谐方面的要求。从多数语言的实际情况看，这类附加成分由四部分组成：一部分要适应词尾音节元音（在一些语言中还包括部分浊辅音）的要求；第二部分要适应词尾浊辅音的要求（在一些语言中还区分了鼻辅音）；第三部分要适应词尾清辅音的要求；第四部分要适应词尾辅音对其后接附加成分元音的要求。

这四组变体主要构成情况如下：

1. -nəŋ// -niŋ（在有窄元音和谐的语言中还有 -nuŋ// -nyŋ，在少数语言中附加成分尾的 -ŋ 为 -n）；2. -dəŋ// -diŋ（在有窄元音和谐的语言中还有 -duŋ// -dyŋ）；3. -təŋ// -tiŋ//（在有窄元音和谐的语言中还有 -tuŋ// -tyŋ）；4. -əŋ// -iŋ 或 -ən// -in（在有窄元音和谐的语言中还有 -uŋ// -yŋ 或 -un// -yn）。

这只是突厥语族语言领有附加成分变体的一般情况。当然在具体语言中实际情况各有所别。主要表现为拥有变体组数不同和变体首辅音与词尾音的搭配不同两种情况。下面我们先看各语言拥有变体组数的情况：^①

变体组成情况		语 言
第一组	-nəŋ// -niŋ -dəŋ// -diŋ -təŋ// -tiŋ	哈萨克语、柯尔克孜语、图瓦语、诺盖语（-dən 等）、巴什基尔语（元音为 ə// e// o// ø 还有 δ 起首的一组变体）、阿尔泰语、卡拉卡尔帕克语、绍尔语
第二组	-nəŋ// -niŋ -dəŋ// -diŋ	西部裕固语

^① 这里只列出展唇元音变体的一组，因为圆唇元音和谐而出现的圆唇元音变体省略。国外突厥语情况主要根据捷尼舍夫《突厥语言研究导论》（中国社会科学出版社，1981年）以及有关语言概况和语法书。详见主要参考书目。

第三组	-nəŋ// -niŋ -təŋ// -tiŋ	哈卡斯语、托发拉尔语
第四组	-nəŋ// -niŋ -əŋ// -iŋ	土耳其语 (-nən// -ən 等)、阿塞拜疆语 (-nən// -ən 等)、楚瓦什语 (-n, -än// -ĕn)、嘎嘎乌孜语 (-nən// ən 等, 还有 -ən// -en)、土库曼语
第五组	-nəŋ// -niŋ	维吾尔语 (-niŋ)、乌孜别克语 (-niŋ)、撒拉语 (-niŋi)、鞑靼语 (-nəŋ// -nəŋ)、库梅克语 (-nə 等)、卡拉依木语 (-nən 等)、卡拉恰耶-巴尔卡尔语 (-nə 等)
第六组	零形式	雅库特语

在附加成分变体和词尾音的搭配上除了只有一种起首音形式外,在其它语言中也因为附加成分变体的不同而互有区别。主要有几种情况:

(1) 第一组以哈萨克语、图瓦语和诺盖语为例:

哈萨克语

-nəŋ// -niŋ	加在元音和鼻辅音 m、n、ŋ 之后
-dəŋ// -diŋ	加在其它浊辅音之后
-təŋ// -tiŋ	加在清辅音之后

图瓦语^①

-nəŋ// -niŋ	加在元音和除 l 以外的浊辅音之后
-dəŋ// -diŋ	加在辅音 l 之后
-təŋ// -tiŋ	加在清辅音之后

诺盖语

-dəŋ// -diŋ	加在元音和浊辅音之后
-nəŋ// -niŋ	加在鼻音 m、n、ŋ 之后
-təŋ// -tiŋ	加在清辅音之后

我们可以看到,即使是在具有相同变体的不同语言里,除了以清辅音结尾的词干要求以清辅音起首的变体这一点在不少语言中基本相同外,词尾元音和浊辅音对后续附加成分首音的选择也可能是不同的。

(2) 第二组为西部裕固语:

^① 在口语中,附加成分中的 u、y 可以和 ə、i 自由替换。

-nəŋ	加在元音和除 z、z _l 以外的浊辅音之后
-dəŋ	加在清辅音和 z、z _l 之后

(3) 第三组以哈卡斯语为例:

-nəŋ// -niŋ	加在元音和辅音 m、n、ŋ、i、l、r 之后
-təŋ// -tiŋ	加在清辅音之后

(4) 第四组以土耳其语为例:

-nəŋ// -niŋ	加在元音之后
-ən// -in	加在辅音之后

第五组和第六组因为只有一种首音形式, 这里不再举例。下面我们以图瓦语、哈萨克语和土耳其语^① 为例来考察领有附加成分变体和词干的结合情况:

图瓦语		哈萨克语		土耳其语	
aŋa-nəŋ	哥哥的	aŋa-nəŋ	哥哥的	donanma-nən	舰队的
bəry-niŋ	狼的	bəri-niŋ	狼的	ordu-nun	军队的
dilgi-niŋ	狐狸的	tylki-niŋ	狐狸的	jyz-yn	脸的
dəŋ-nəŋ	山的	taw-dəŋ	山的	syngy-nyn	刺刀的
aj-nəŋ	月亮的	ay-dəŋ	月亮的	kin-in	谁的
ton-nəŋ	皮衣的	ton-nəŋ	皮衣的	duf-un	肩膀的
əwx-niŋ	房子的	yj-diŋ	房子的	lyrgy-nyn	耙的
mal-dəŋ	牲畜的	mal-dəŋ	牲畜的	gyref-in	战斗的

二 从属附加成分

和领有附加成分相比, 从属附加成分变体的情况有相同的地方, 也有不同的地方。因为这两种附加成分的元音都是窄元音, 所以在和词干的元音和谐方面两种附加成分基本一致。

从属附加成分的特点主要有两点: 一是根据词干尾音是元音还是辅音来选择元音起首或辅音起首的附加成分变体; 二是根据语义和带领有附加成分的词的要求区分出单数和复数两套附加成分。

一般来说, 从属附加成分单数在突厥语族语言之间的差别不是很大, 复数附加成分方面有一定的差别。另外, 我国的部分语言对第二人称区分了普称和尊称。我们以一些具体突厥语为例来说明从属附加成分的这些特点。

^① 土耳其语材料主要来自捷尼舍夫《突厥语言研究导论》, 陈鹏译, 中国社会科学院出版社, 1981年; 捷尼舍夫《土耳其语语法》, 中国科学院少数民族语言研究所翻译组译, 科学出版社, 1959年。

单 数^①

	第一人称	第二人称		第三人称
		普称	尊称	
维吾尔语	-m// -im	-ŋ// -iŋ	-ŋiz// -iŋiz	-si// -i
哈萨克语	-m// -im	-ŋ// -iŋ	-ŋiz// -iŋiz	-si// -i
柯尔克孜语	-m// -im	-ŋ// -iŋ	-ŋiz// -iŋiz	-si// -i
塔塔尔语	-m// -im	-ŋ// -iŋ	-ŋəz// -əŋəz	-si// -i
乌孜别克语	-m// -im	-ŋ// -iŋ		-si// -i
西部裕固语	-m// -əm	-ŋ// -əŋ		-sə// -ə
撒拉语	-m// -im	-ŋ// -iŋ		-sə// -ə
图佉语	-m// -im	-ŋ// -iŋ		-si// -i
土耳其语	-m// -im	-n// -in		-si// -i
阿塞拜疆语	-m// -im	-n// -in		-si// -i
土库曼语	-m// -im	-iŋ (?)		-si// -i
巴什基尔语	-m// -əm// -em	-ŋ// -əŋ// -eŋ		-hə// -he// -ə
雅库特语	-m// -im	-ŋ// -iŋ		-a// -ta
楚瓦什语	-m// -ām// -ēm	-u// -y		-i// -ē

复 数^②

	第一人称	第二人称		第三人称
		普称	尊称	
维吾尔语	-miz// -imiz	-ŋlar// -iŋlar	-ŋizlar// -iŋizlar	-si// -i
哈萨克语	-miz// -imiz	-leriŋ	-leriŋiz	-si// -i
柯尔克孜语	-biz// -biz	-ŋer// -iŋer	-ŋizder// -iŋizder	-si// -i
塔塔尔语	-biz// -ibiz	-ŋəz// -əŋəz		-si// -i
乌孜别克语	-miz// -imiz	-ŋiz// -iŋiz		-si// -i
西部裕固语	-m// -əm	-ŋ// -əŋ		-sə// -ə

① 圆唇元音变体省略。

② 圆唇元音变体省略。

撒拉语	-m// -im	-ŋ// -əŋ	-sə// -ə
图瓦语	-wis// -iwis	-ŋer// -iŋer	-si// -i
土耳其语	-miz// imiz	-niz// -iniz	-si// -i
阿塞拜疆语	-miz// -imiz	-niz// -iniz	-si// -i
土库曼语	-miz// -imiz	-ŋiz// -iŋiz	-si// -i
巴什基尔语	-bəð// -əbəð-ebeð	-ɣəð// -əɣəð// -egeð	-darə// -dere// -ðarə
雅库特语	-pit// -bit	-ɣit// -git	-lara// -tara// -dara
楚瓦什语	-mār// -āmār	-är// -ër	-i// -ë

附加成分变体在和词干结合时除了需要考虑元音和谐外（和领有附加成分基本相同），一般是元音起首的附加成分变体加在辅音结尾的词干之后；辅音起首的附加成分变体加在元音结尾的词干之后。

我们还以图瓦语、哈萨克语和土耳其语为例考察从属附加成分变体和词干的结合情况：

- | | | | | | | |
|-----|----------|-------|---------------|-------|-------------|-------|
| (1) | 图瓦语 | | 哈萨克语 | | 土耳其语 | |
| | tebe | 骆驼 | tyje | 骆驼 | baba | 父亲 |
| | tebe-m | 我的骆驼 | tyje-m | 我的骆驼 | baba-m | 我的父亲 |
| | tebe-ŋ | 你的骆驼 | tyje-ŋ | 你的骆驼 | baba-n | 你的父亲 |
| | | | tyje-ŋiz | 您的骆驼 | | |
| | tebe-si | 他的骆驼 | tyje-si | 他的骆驼 | baba-sə | 他的父亲 |
| | tebe-wis | 我们的骆驼 | tyje-miz | 我们的骆驼 | baba-məz | 我们的父亲 |
| | tebe-ŋer | 你们的骆驼 | tyje-ler-iŋ | 你们的骆驼 | baba-nəz | 你们的父亲 |
| | | | tyje-ler-iŋiz | 您们的骆驼 | | |
| | tebe-si | 他们的骆驼 | tyje-si | 他们的骆驼 | baba-larə | 他们的父亲 |
| (2) | əfki | 山羊 | efki | 山羊 | kardef | 兄弟 |
| | əfki-m | 我的山羊 | efki-m | 我的山羊 | kardef-im | 我的兄弟 |
| | əfki-ŋ | 你的山羊 | efki-ŋ | 你的山羊 | kardef-in | 你的兄弟 |
| | | | efkiŋiz | 您的山羊 | | |
| | əfki-si | 他的山羊 | efki-si | 他的山羊 | kardef-i | 他的兄弟 |
| | əfki-wis | 我们的山羊 | efki-miz | 我们的山羊 | kardef-imiz | 我们的兄弟 |
| | əfki-ŋer | 你们的山羊 | efki-ler-iŋ | 你们的山羊 | kardef-iniz | 你们的兄弟 |
| | | | efki-ler-iŋiz | 您们的山羊 | | |
| | əfki-si | 他们的山羊 | efki-si | 他们的山羊 | kardef-leri | 他们的兄弟 |
| (3) | aht | 马 | at | 马 | su | 水 |
| | aht-əm | 我的马 | at-əm | 我的马 | su-j-um | 我的水 |
| | aht-əŋ | 你的马 | at-əŋ | 你的马 | su-j-un | 你的水 |
| | | | at-əŋəz | 您的马 | | |
| | aht-ə | 他的马 | at-ə | 他的马 | su-j-u | 他的水 |

	ahd-əbəs	我们的马	at-əmæz	我们的马	su-j-umuz	我们的水
	ahdə-Gar	你们的马	at-tar-əŋ	你们的马	su-j-unuz	你们的水
			at-tar-əŋəz	您们的马		
	ahd-ə	他们的马	at-ə	他们的马	su-larə	他们的水
(4)	nam	书	kitap	书	burgu	钻孔器
	nam-əm	我的书	kitab-əm	我的书	burgu-m	我的钻孔器
	nam-əŋ	你的书	kitab-əŋ	你的书	burgu-n	你的钻孔器
			kitab-əŋəz	您的书		
	nam-ə	他的书	kitab-ə	他的书	burgu-su	他的钻孔器
	nam-əbəs	我们的书	kitab-əmæz	我们的书	burgu-muz	我们的钻孔器
	nam-əŋar	你们的书	kitab-tarəŋ	你们的书	burgu-nuz	你们的钻孔器
			kitab-tarəŋəz	您们的书		
	nam-ə	他们的书	kitab-ə	他们的书	burgu-su (或 burgu-larə)	他们的钻孔器

在从属附加成分方面，突厥语族语言的差别主要表现在以下方面：

(1) 部分语言的第二人称区分了普称和尊称，如我国的维吾尔语、哈萨克语和柯尔克孜语等。

(2) 构成第二人称复数的方式有多种：1) 和单数第二人称相同，如西部裕固语和撒拉语；2) 词干加复数附加成分，再加第二人称单数附加成分，如哈萨克语；3) 加第二人称单数附加成分，再加复数附加成分，如维吾尔语；4) 由第二人称单数附加成分与-ar// -er 结合而成，如柯尔克孜语、图瓦语、楚瓦什语；5) 由第二人称单数附加成分与-əz// -iz 结合而成，如乌孜别克语、土耳其语；6) 在少数语言中第二人称单数附加成分的-ŋ 变为-ŋ// -g 如塔塔尔语。

三 领有和从属附加成分的使用

领有附加成分所表示的语法意义为带有该附加成分的词对后面带有从属附加成分的词具有占有和支配关系；而从属附加成分所表示的语法意义为带有该附加成分的词所表示的事物为前面带领有附加成分的词所表示的事物所占有和支配。在突厥语族语言中，领有和从属这两种附加成分通常配合使用，前呼后应，共同组成一个完整的语法范畴，表示完整的语法意义。

从前面的叙述中可以看到，领有和从属附加成分形式上在不同的语言中有一定的差别，而且领有附加成分比从属附加成分表现得要明显一些。领有和从属附加成分所表示的语法意义在突厥语族各语言中基本是相同的，主要表示前者对后者的占有和支配。在使用时前后两种附加成分在人称和数上要保持一致。以哈萨克语和图瓦语为例：

哈萨克语	图瓦语	
meniŋ tyje-m	me:n tebe-m	我的骆驼
seniŋ tyje-ŋ	se:n tebe-ŋ	你的骆驼
sizdiŋ tyje-ŋiz		您的骆驼
onəŋ tyje-si	o:ŋ tebe-si	他的骆驼

bizdiŋ tyje-miz	bisdemiŋ tebk-wis	我们的骆驼
senderdiŋ tyje-ler-iŋ	sennemiŋ tebe-ŋer	你们的骆驼
sizderdiŋ tyje-ler-iŋiz		你们的骆驼
olardəŋ tyje-si	olarnəŋ tebe-si	他们的骆驼
meniŋ efki-m	me:n efki-m	我的山羊
seniŋ efki-ŋ	sen efki-ŋ	你的山羊
sizdiŋ efkiŋiz		您的山羊
onəŋ efki-si	o:ŋ efki-si	他的山羊
bizdiŋ efki-miz	bisdemiŋ efki-bis	我们的山羊
senderdiŋ efki-ler-iŋ	sennemiŋ efki-ger	你们的山羊
sizderdiŋ efki-ler-iŋiz		您的山羊
olardəŋ efki-si	olarnəŋ efki-si	他们的山羊
tylkiŋiŋ qujrəŋ-ə	dilgiŋiŋ qudurə: (<qudurəŋ + ə)	狐狸的尾巴
kisiŋiŋ qol-ə	kiziniŋ hol-ə	人的手
səjiərdəŋ syt-i	inektiŋ syd-i	牛的奶
tawdəŋ orta-sə	daŋnəŋ ortu-zə	山腰

如果带领有附加成分的词的前面还有带领有附加成分的限制，那么该词的从属附加成分通常是加在领有附加成分之前，如图瓦语：edže-m-niŋ “我父亲的”、tebe-ŋ-niŋ “你的骆驼的”。

如果带从属附加成分的名词需要加复数附加成分，这种附加成分要加在从属附加成分之前，如哈萨克语：meniŋ kitaptarəm “我的许多书”、seniŋ dostarəŋ “你的许多朋友”。

上述为完整的领属范畴形式。在实际运用中，特别是在口语中，出于对语言交际简单和实用的需要，在一定条件下领有附加成分或从属附加成分是可以省略的。

1. 领有附加成分的省略

(1) 由于从属附加成分本身已经表示了名词从属于哪一个人称，所以口语中在语法关系清楚的情况下（特别是第一人称和第二人称），前面带有领有附加成分的限定词一般是可以省略的。如：

图瓦语 me:n habəm “我的袋子” > habəm、se:n habəŋ “你的袋子” > habəŋ、
o:ŋ mektebi “他的学校” > mektebi、me:n mektebim “我的学校” > mektebim、
se:n mektebiŋ “你的学校” > mektebiŋ

哈萨克语 meniŋ ækem “我父亲” > ækem、seniŋ saŋatəŋ “你的表” > saŋatəŋ、

土耳其语 senin annen “你妈妈” > annen、onlarən annesi “他们的妈妈” > annesi、
benin jazə masam “我的书桌” > jazə masam

(2) 前后两个词的关系比较密切，不太强调为谁或什么所有，而且中间没有其它成分时，前面词的领有附加成分可以省略，如：

土耳其语		哈萨克语	
baba evi	爸爸的家	partija myjesi	党员
akşam gezinitisi	晚上的散步	qazaq ædebijeti	哈萨克文学
duvar taşə	墙石	qala baqfasə	城市公园

taf kəpry	石头桥	memleket mylkisi	国家财产
iŋ gyny	工作日	qazaq tili	哈萨克语

(3) 具有领有和从属关系的两个和两个以上的词结合得比较紧密, 表达一个概念时, 领有附加成分可以省略。如:

图瓦语		土耳其语	
baləq dʒemi	鱼饵	demir jolu	铁路
dʒetgi Gara:	网眼	jemek odasə	食堂
əwx ezi	户主	duvar saati	壁钟
isləm syzy:	伊斯兰教	hava jollarə	航线

(4) 名词和表示方位、范围等意义的辅助名词结合使用时, 前面的领有附加成分也可以省略。如:

哈萨克语		土耳其语	
dʒozə ystinde	在桌子上	masa ystynde	在桌上
bir dʒəlifinde	一年之中	masa altənda	在桌下
əzen dʒanənda	在河边	tren itfinde	在火车里
dʒer astə	地下	fehirs itf erisinde	在城市里
kəl ortasənda	在湖中	göl ortasənda	在湖中

2. 从属附加成分的省略

和领有附加成分相比, 从属附加成分一般是不能省略的, 但有一种情况是例外的。当限定词为复数第一人称代词时, 后面名词的复数第一人称从属附加成分是可以省略的。在这种情况下前面的人称代词和领有附加成分是不能省略的。如: 图瓦语 bisdemiŋ tebe “我们的骆驼”, bisdemiŋ mektep “我们的学校”。

主要参考书

- 陈宗振等《中国突厥语族语言词汇集》, 民族出版社, 1990 年。
 赵相如、朱志宁《维吾尔语简志》, 民族出版社, 1985 年。
 程适良、阿不都热合曼《乌孜别克语简志》, 民族出版社, 1987 年。
 林莲云《撒拉语简志》, 民族出版社, 1985 年。
 陈宗振、伊里千《塔塔尔语简志》, 民族出版社, 1986 年。
 胡振华《柯尔克孜语简志》, 民族出版社, 1986 年。
 陈宗振《西部裕固语简志》, 民族出版社, 1985 年。
 A. H. 科诺诺夫《现代土耳其标准语语法》, 苏联科学院出版社, 1956 年。
 耿世民《现代哈萨克语》, 中央民族学院出版社, 1989 年。
 K. M. 木萨耶夫《卡拉依木语语法》, 《科学》出版社, 莫斯科, 1964 年。
 Л. А. 波克罗夫斯卡亚《嘎嘎乌孜语语法》, 《科学》出版社, 莫斯科, 1964 年。
 B. И. 拉萨金《托发拉尔语比较形态学》, 《科学》出版社, 莫斯科, 1978 年。

(通信地址: 100081 北京 中国社会科学院民族研究所)